

## Izstrādājuma apraksts

LikoStretch Mod 600 IC piederums, kas aprīkots ar siksnām 600IC, ir paredzēts horizontālai celšanai un pārvietošanai īpaši sarežģītās celšanas situācijās. Siksnas tiek ērti novietotas zem pacienta, bez vajadzības pacientu pagriezt.

LikoStretch Mod 600 IC piederumu var izmantot kopā ar šādiem pacelājiem: LikoGuard™ iekaramais pacelājs, Likorall™ iekaramais pacelājs, Multirall™ iekaramais pacelājs, Viking™ L pārvietojamais pacelājs, Viking™ XL pārvietojamais pacelājs un Golvo™ pārvietojamais pacelājs.

*Šajā dokumentā persona, kura tiek pacelta, tiek dēvēta par pacientu, bet persona, kura palīdz pacientam — par aprūpētāju.*



### SVARĪGI!













Pacienta celšana un pārvietošana vienmēr ir saistīta ar noteiktu riska līmeni. Pirms izmantošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatā gan par pacienta celšanu, gan celšanas piederumiem. Ir svarīgi pilnībā izprast instrukciju rokasgrāmatas saturu. Aprīkojumu drīkst lietot tikai apmācīts personāls. Pārlicinieties, ka celšanas piederumi ir piemēroti izmantotajam pacelējam. Lietošanas laikā rīkojieties uzmanīgi un piesardzīgi. Aprūpētājs vienmēr ir atbildīgs par pacienta drošību. Jums ir jābūt informētam par pacienta spēju izturēt pacelšanu. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju.

# Saturs

Simbolu apraksts .....	3
Drošības instrukcijas .....	4
Definīcijas .....	4
Tehniskie dati.....	4
Maksimālā slodze .....	5
Ieteicamie celšanas piederumi .....	5
Montāža .....	6
Celšana ar siksnām .....	7
Gravitācijas centra pielāgošana, ceļot ar LiftStraps .....	9
Tehniskā apkope un uzturēšana .....	10

## Simbolu apraksts

Šajā dokumentā un/vai uz izstrādājuma ir izmantoti tālāk norādītie simboli.

Simbols	Apraksts
	Brīdinājums: šajā situācijā nepieciešama īpaša rūpība un uzmanība.
	Pirms lietošanas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
	Šis izstrādājums atbilst EK direktīvu prasībām.
	Ražotājs
	Ražošanas datums.
	Uzmanību! Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu!
	Lai saņemtu vairāk informācijas, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!
	Izstrādājuma identifikators
	Sērijas numurs
	Medicīniska ierīce
	Pārstrādājami materiāli
	GS1 datu matricas svītrkods, kas var ietvert šādu informāciju: (01) Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs (11) Ražošanas datums (21) Sērijas numurs

## Drošības instrukcijas

### **⚠ Pirms celšanas paturiet prātā tālāk norādīto.**

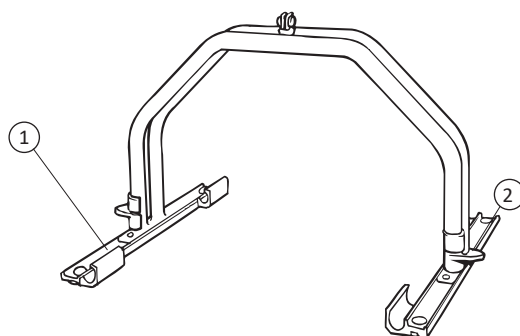
- Pārliecinieties, ka celšanas piederums ir pareizi piestiprināts pie pacelāja.
- Iesākām vismaz diviem aprūpētājiem iesaistīties pacelšanā, izmantojot LikoStretch™ Mod 600 IC piederumu.
- Plānojiet pacelšanas darbību tā, lai to varētu veikt pēc iespējas drošāk un vienmērīgāk.
- Kad siksnas ir pilnībā nostieptas, bet pacients vēl nav pacelts no pamata virsmas, pārbaudiet, vai siksnas ir pareizi piestiprinātas pie nestuvēm.
- Pārliecinieties, ka gultu, guļratu utt. riteņi pacelšanas/pārcelšanas laikā ir nofiksēti. Tomēr pārvietojamā pacelāja riteņi ir jāatbloķē, kad to izmanto kopā ar nestuvēm.
- Tā kā LikoStretch Mod 600 IC piederumam ir pašfiksējošās pacelšanas siksnas, pacientam pilnībā jāguļ uz cietas virsmas, pirms siksnas tiek atbrīvotas.

### **⚠ Nekad neatstājiet pacientu bez uzraudzības pacelšanas laikā.**

### **⚠ Nestuvju konstrukciju nekādā gadījumā nedrīkst mainīt. Ja jums ir jebkādi jautājumi, sazinieties ar Hill-Rom.**

CE I klases medicīniskā ierīce

## Definīcijas



1. Pacelšanas sliede
2. Drošības fiksators

Lai pacelšanas sistēma būtu pilnīga, ir vajadzīgi šādi celšanas piederumi: sānu sliedes, siksnas. Sk. ieteicamos celšanas piederumus 5. lpp.

## Tehniskie dati

**Maksimālā slodze:** 250 kg.  
**Platums:** 80 cm

## Maksimālā slodze

Uz dažādiem samontētas pacēlāja sistēmas piederumiem (pacēlāju, slinga stieni, slingu un citiem) var attiekties dažādas maksimālās slodzes. Samontētas pacēlāja sistēmas maksimālā slodze vienmēr ir jebkura komponenta zemākā nominālā maksimālā slodze. Piemēram, LikoStretch™ Mod 600 IC piederuma maksimālā slodze ir 250 kg. Kombinācijā ar Quick-release Hook Universal, kura maksimālā slodze ir 300 kg, un Likorall™ iekaramo pacēlāju, kura maksimālā slodze ir 200 kg, samontētās pacēlāja sistēmas maksimālā slodze ir 200 kg.

Izpētiet marķējumu uz pacēlāja un celšanas piederumiem vai sazinieties ar Hill-Rom pārstāvi, ja jums ir kādi jautājumi.

## Ieteicamie celšanas piederumi

### Sānu sliedes 600 (pāris)

Lieto kombinācijā ar siksnām.  
Maks. 250 kg

Izstr. Nr. 3166506



### Siksnas Mod 600 IC, 8 gab./kompl.

Poliesters.  
Maks. slodze 250 kg neatkarīgi no izmantoto siksnu skaita (6–8 gab.).

Izstr. Nr. 3684001



### Lāpstiņa Mod 600 IC

Ļauj viegli un ērti uzlikt siksnas.

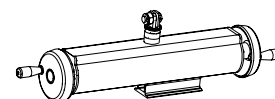
Izstr. Nr. 3684002



### Stiepes izlīdzinātājs

Šo piederumu ieteicams izmantot gravitācijas centra izlīdzināšanai celšanas laikā.  
Maks. 300 kg.

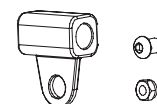
Izstr. Nr. 3156200



### Fiksācijas komplekts 4

Saderīgs ar LikoStretch Mod 600 IC piederumu, ko lieto kopā ar LikoGuard™ L, XL iekaramo pacēlāju.

Izstr. Nr. 3308860

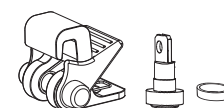


**UZMANĪBU! Drīkst montēt tikai Hill-Rom pilnvarota persona!**

### Quick-release Hook TDM

Liko Quick-release Hook TDM ir sistēma celšanas piederumu ātrai un vieglai nomainīšanai uz Liko pārvietojamajiem vai stacionārajiem pacēlājiem.  
Maks. 300 kg.

Izstr. Nr. 3156502



Lai saņemtu vairāk informācijas, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

### Adapteris 12 mm

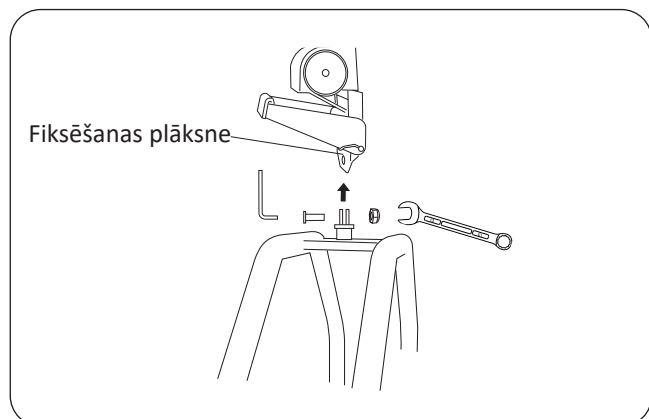
Maks. 300 kg.

Izstr. Nr. 2016504



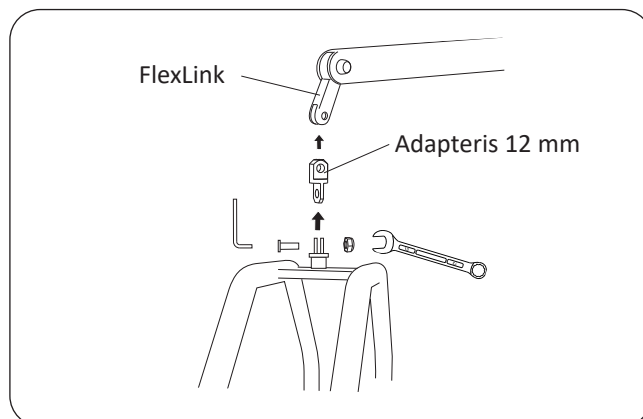
## Montāža

### Fiksētā konstrukcija



#### Likorall™ 242 iekaramais pacēlājs (ne R2R) un Golvo™ pārvietojamais pacēlājs

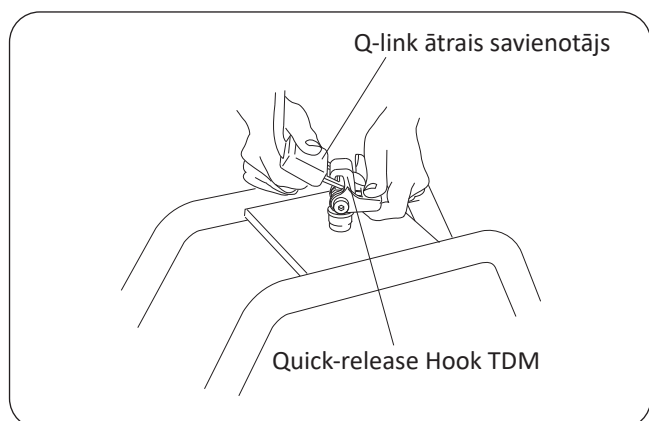
LikoStretch Mod 600 IC piederumu uzstāda tieši uz pacēlāja fiksācijas plāksnes, izmantojot M10x25 skrūves un uzgriežņus. Ieteicamie instrumenti: 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēga un 17 mm slēgtā gala uzgriežņu atslēga



Viking™ L mobilais pacēlājs, Viking™ XL mobilais pacēlājs LikoStretch Mod 600 IC piederumu uzstāda, izmantojot piederuma 12 mm adapteri (sk. 6. lpp.) un M10x25 skrūves un uzgriežņus.

Ieteicamie instrumenti: 6 mm sešstūra uzgriežņu atslēga un 17 mm slēgtā gala uzgriežņu atslēga

### Montāža ar Quick-release Hook



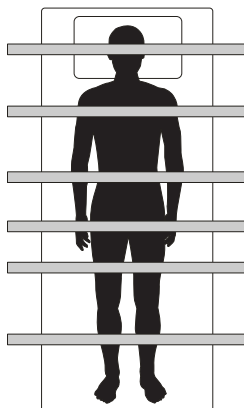
LikoStretch Mod 600 IC piederums var būt aprīkots ar Quick-release Hook TDM (sk. 5. lpp.), kas ļauj viegli un netraucēti veikt montāžu uz pacēlāja, neizmantojot instrumentus.

Lietošanai ar Quick-release Hook TDM pacēlājam jābūt aprīkotam ar Q-link ātro savienotāju. Dažiem pacēlājiem Liko produktu klāstā (Multirall iekaramajam pacēlājam, Likorall iekaramajam pacēlājam R2R) šis savienotājs ir iekļauts standarta komplektācijā, bet citus pacēlājus, ko paredzēts izmantot ar LikoStretch Mod 600 IC piederumu, var papildināt ar Q-link ātro savienotāju kā papildu opciju.

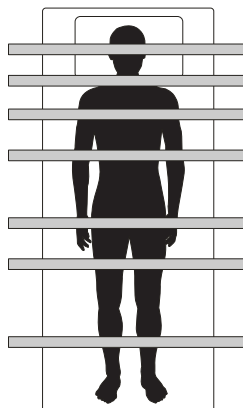
## Celšana ar siksnām

Novietojiet pārvietošanas siksnas vēlamajā pozīcijā zem ķermeņa; siksnu vēlamo skaitu katrā gadījumā nosaka atbildīgā medmāsa (sk. variantus zemāk). Drošības apsvērumu dēļ LikoStretch Mod 600 IC piederums ir izstrādāts tā, lai siksnas pašas nofiksētos brīdī, kad pareizi savienotām siksnām tiek pielikta slodze. Tāpēc pacients ir jānolaiž līdz gultai, pirms siksnas var atbrīvot un pārvietot.

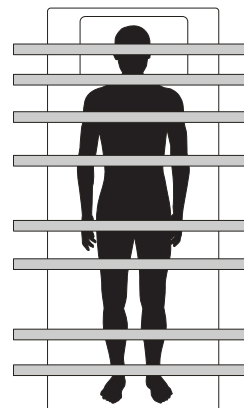
6 siksnas



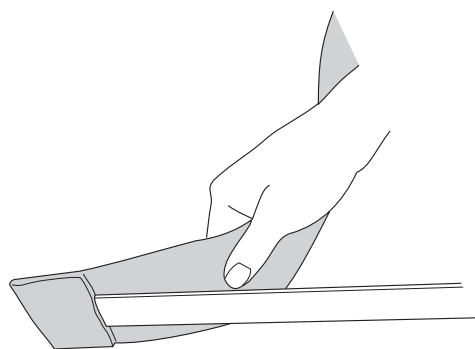
7 siksnas



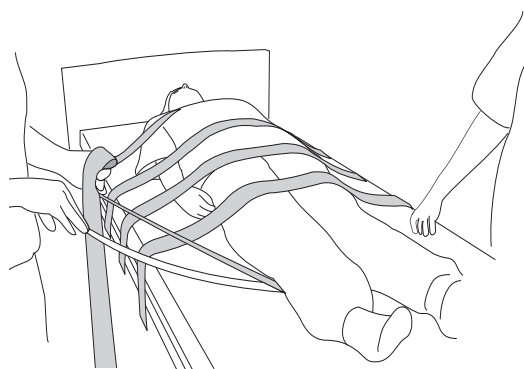
8 siksnas



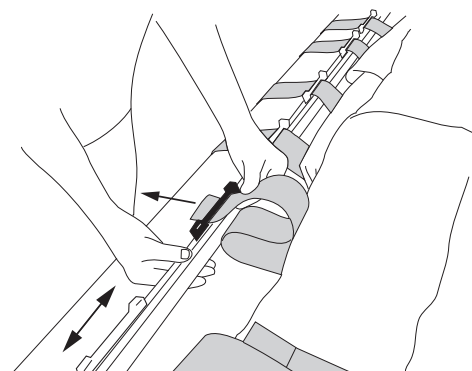
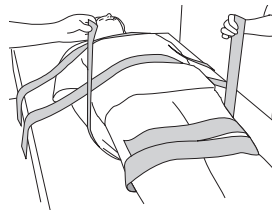
Sāciet izkārtot siksnas virs ķermeņa vietām, kur vēlāk tās tiks izmantotas pacelšanai.



Ielieciet lāpstiņu nelielajā siksnas “kabatā”. Pagrieziet siksnu tā, lai “kabata” būtu vērstā uz leju. Siksnu izvietošana ir daudz vieglāka, ja virsma vai palags ir līdzens un nav savēlies.

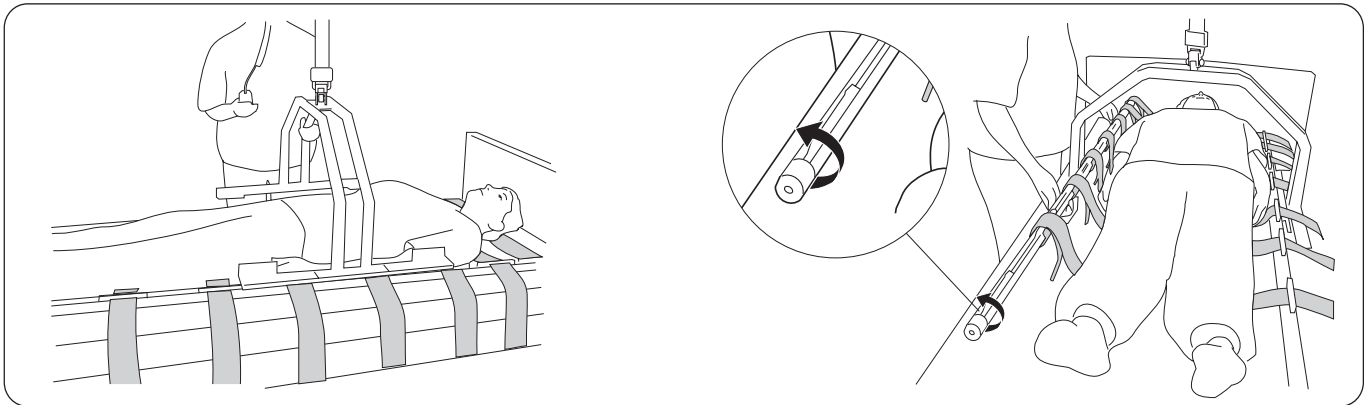


Novietojiet siksnas zem pacienta ar lāpstiņas palīdzību. Turiet siksnu aptuveni 40° leņķī pret gultu un uzmanīgi stumiet lāpstiņu pa diagonāli uz leju un uz iekšu.



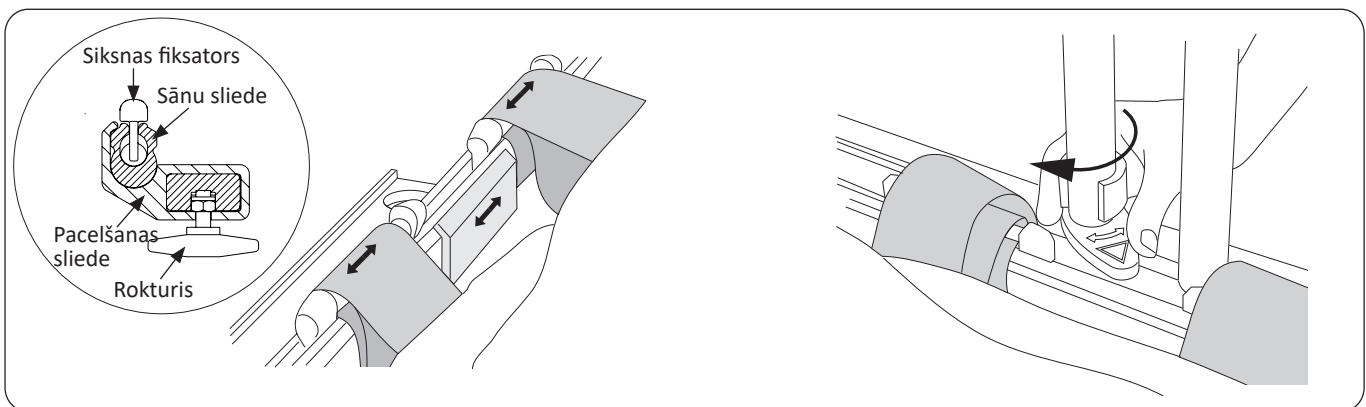
Satveriet siksnu pie otra gala un izvelciet to ārā tā, lai tās garums abās pusēs būtu vienāds. Kad siksnas ir novietotas vietā, izkārtojiet siksnu galus uz pacienta.

Noņemiet sānu sliedes un izvelciet siksnas cauri siksnu fiksatoriem, kā parādīts attēlā. **UZMANĪBU! Siksnu vilkšanu cauri fiksatoriem vienmēr sāciet ar galvgalu un virzieties uz leju.** Siksnu fiksatori var slīdēt sāniski, lai atbilstu siksnu pozīcijai.



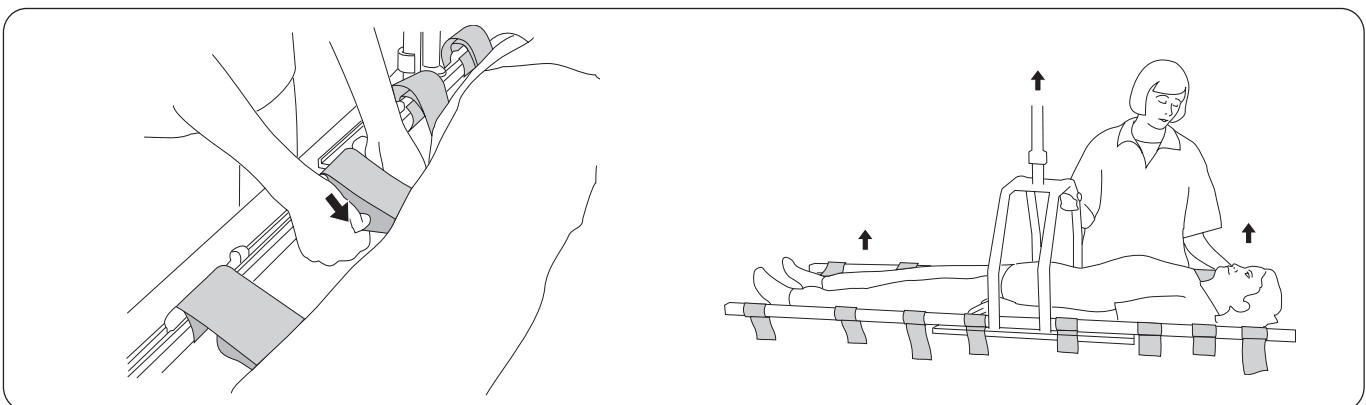
Nolaidiet nestuves līdz gultai tieši virs pacienta gravitācijas centra, kas parasti atrodas zem nabas.

Pavelciet sānu sliedi uz savu pusi. Tad pagrieziet sānu sliedi par veselu apgriezienu (360°), kā parādīts attēlā. **UZMANĪBU!** Tad siksnu gali atrodas zem siksnām.



Ievietojiet sānu slides nestuvju pacelšanas slīdē, lai tās nofiksētos vajadzīgajā pozīcijā. Pārliecinieties, ka siksnas neiesprūst starp pacelšanas sliedi un sānu sliedi; ja tā notiek, noregulējiet pacelšanas sliedi ar apakšā esošā roktura palīdzību vai pārvietojiet siksnu.

Pagrieziet sarkano drošības fiksatoru uz iekšu pāri sānu slīdei. (Ņemiet vērā, ka pat pagriežot tikai daļēji, t. i., par mazāk nekā 180°, sānu sliede tiks nofiksēta, lai tā nejauši neatvienotos.)



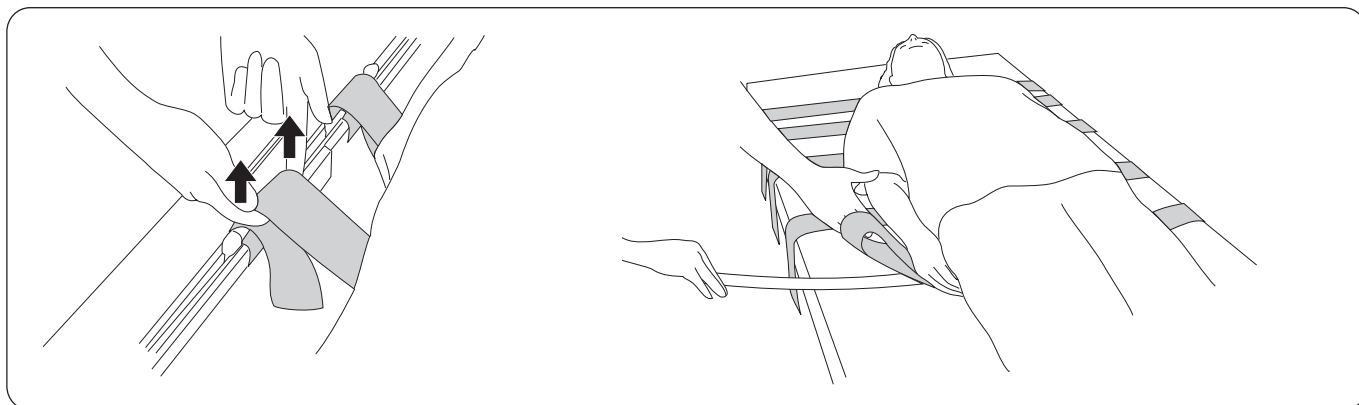
Pievelciet katru siksnu, velkot tās galu uz iekšu — nedaudz uz leju pacienta virzienā, kā parādīts attēlā.

Varat sākt celšanu. Pārliecinieties, ka pacients ir pacelts vēlamajā pozīcijā, t. i., horizontāli vai normāli ar nedaudz piepaceltu galvu. Sk. "Gravitācijas centra pielāgošana, ceļot ar siksnām", 9. lpp.





**Pēc pārceļšanas izņemiet siksnas, kā aprakstīts tālāk.**

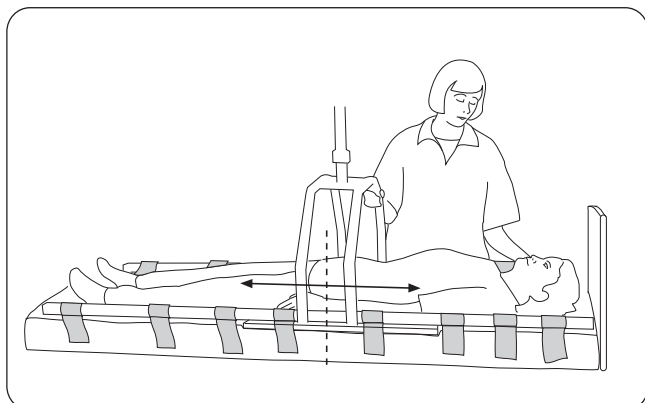


Nolaidiet pacientu uz stabilas virsmas. Atbrīvojiet siksnas, ceļot tieši uz augšu, kā norādīts attēlā. Kad visas siksnas ir atbrīvotas, var atāķēt un noņemt sānu sliedi. Atcerieties, ka ir jāpagriež atpakaļ drošības fiksators, lai tas atrastos 90 grādu leņķī pret pacelšanas sliedi.

Noņemiet siksnas, rūpīgi tās virzot zem pacienta ar lāpstiņas palīdzību. Lai mazinātu berzi, pastumiet siksnu galus zem siksnām. Vai arī uzmanīgi izvelciet siksnas bez lāpstiņas palīdzības.

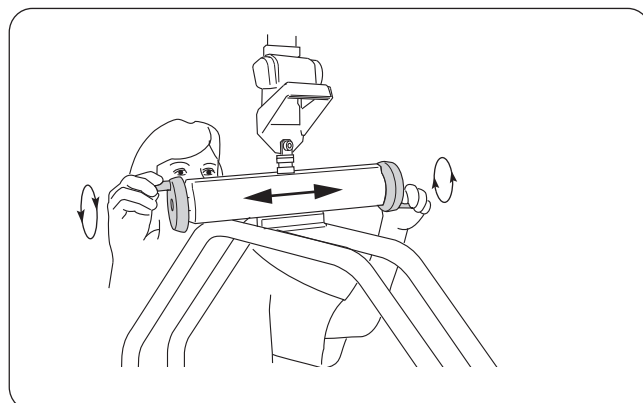
## **Gravitācijas centra pielāgošana, ceļot ar siksnām**

### **Pielāgojot pacelēja pozīciju**



Ja celšanas laikā pacients nav izlīdzsvarots, noregulējiet pozīciju, nolaižot pacientu uz stabila pamata, lai varētu atslogot siksnas. Šādā pozīcijā sānu sliedes var virzīt pa pacelēja pacelšanas sliedi, lai panāktu pareizu līdzsvaru.

### **Ar pacelšanas piederuma stiepes izlīdzinātāju**



Izmantojot stiepes izlīdzinātāju (sk. 5. lpp.), var viegli regulēt gravitācijas centru, kamēr pacients atrodas paceltā stāvoklī (ir pacelts), griežot stiepes izlīdzinātāja pogas.

# Tehniskā apkope un uzturēšana

Lai lietošanas laikā nebūtu darbības traucējumu, pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda noteiktas detaļas:

- pārbaudiet, vai pacēlājam un celšanas piederumiem nav ārēju bojājumu;
- pārbaudiet, vai drošības fiksatori darbojas.

Kad nepieciešams, notīriet nestuves ar mitru drānu, izmantojot siltu ūdeni vai dezinfekcijas līdzekli.


**UZMANĪBU! Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kuru sastāvā ir fenols vai hlors, jo tie var bojāt alumīnija un plastmasas materiālus.**

 **Nestuves nedrīkst pakļaut tekoša ūdens iedarbībai.**

## Tehniskā apkope

Nestuvju regulārā pārbaude jāveic vismaz reizi gadā.

 Regulārā pārbaude jāveic Hill-Rom pilnvarotam personālam.

 Apkopi nedrīkst veikt, pacientam atrodoties nestuvēs.

## Apkalpošanas līgums

Hill-Rom piedāvā iespēju noslēgt apkalpošanas līgumu Liko izstrādājuma tehniskajai apkopei un regulārai pārbaudei.

## Paredzētais kalpošanas laiks

Izstrādājuma paredzētais kalpošanas laiks ir 10 gadi, pareizi rīkojoties, veicot regulāru tehnisko apkopi un pārbaudes atbilstoši Liko norādījumiem.

## Norādījumi par pārstrādi

Nestuves ir jāpārstrādā kā metāllūžņi.

Hill-Rom novērtē un sniedz norādījumus lietotājiem par ierīču drošu izmantošanu un likvidēšanu, lai palīdzētu novērst savainojumus, tostarp (bet ne tikai) ādas iegriezumus, pārduršanu, nobrāzumus, kā arī par jebkuru nepieciešamo medicīniskās ierīces tīrīšanu un dezinfekciju pēc lietošanas un pirms tās likvidēšanas. Klientiem ir jāievēro visi federālie, valsts, reģionālie un/vai vietējie tiesību akti un noteikumi, kas attiecas uz medicīnisko ierīču un piederumu drošu likvidēšanu.

Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar Hill-Rom tehniskā atbalsta dienesta pārstāvi, lai saņemtu norādījumus par drošas likvidēšanas protokoliem.

## Izstrādājuma izmaiņas

Liko izstrādājumi tiek nepārtraukti uzlaboti, tāpēc mēs paturam tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt izstrādājumu izmaiņas. Lai saņemtu konsultācijas un informāciju par izstrādājumu uzlabojumiem, sazinieties ar uzņēmuma Hill-Rom pārstāvi.

## Design and Quality by Liko in Sweden


Liko kvalitātes pārvaldības sistēma ir sertificēta saskaņā ar standartu ISO 9001 un tā ekvivalentu medicīnisku ierīču ražošanas nozarei — ISO 13485. Liko ir arī sertificēts saskaņā ar vides standartu ISO 14001.

## Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem ES

Par jebkuru nopietnu ar ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

 Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Zviedrija  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**